

LEGAL ALERT

No. 8 / April 6, 2021

Modificări asupra măsurii de reducere a timpului de muncă (Kurzarbeit)

În *Monitorul Oficial* nr. 345 / 05.04.2021 a fost publicată **Legea 58 / 2021 pentru aprobarea OUG 211 / 2020 privind prelungirea aplicării unor măsuri de protecție socială adoptate în contextul răspândirii coronavirusului SARS-CoV-2, precum și pentru modificarea OUG 132 / 2020 privind măsuri de sprijin destinate salariaților și angajatorilor în contextul situației epidemiologice determinate de răspândirea coronavirusului SARS-CoV-2, precum și pentru stimularea creșterii ocupării forței de muncă („Legea 58 / 2021”, „OUG 132 / 2020”).**

■ Ce modificări aduce Legea 58 / 2021 programului de muncă flexibil („Kurzarbeit”)?

- Angajatorii au posibilitatea de a reduce timpul de muncă al salariaților **cu până la 80%** din durata zilnică, săptămânală sau lunară, prevăzută în contractul individual de muncă.
- Măsura reducerii timpului de muncă se ia de angajator **cu acordul** organizației sindicale sau, după caz, al reprezentanților salariaților.
- Reducerea timpului de muncă se va stabili de către angajator **pentru o perioadă de 5 zile, cuprinse în perioada de 30 de zile calendaristice, începând cu prima zi de aplicare efectivă a măsurii.**
- Angajatorul poate modifica programul de muncă **ori de câte ori este necesar**, cu condiția de a justifica modificarea. În acest caz, angajatorul va comunica salariatului decizia **cu cel puțin 24 de ore** anterior aplicării efective a măsurii, în cazul în

Changes on the working time reduction measure (Kurzarbeit)

Monitorul Oficial No. 345 dated April 5, 2021 has published the **Law No. 58 / 2021 for the approval of the GEO No. 211 / 2020 on the extension of the application of certain social protection measures adopted in the context of the spread of the SARS-CoV-2 coronavirus, as well as for the amendment of the GEO No. 132 / 2020 on support measures for employees and employers in the context of the epidemiological situation caused by the spread of the SARS-CoV-2 coronavirus, as well as to stimulate employment growth (“Law 58 / 2021”, “GEO 132 / 2020”).**

■ What changes does Law 58/2021 make to the flexible work program (“Kurzarbeit”)?

- The employers may reduce the working time of employees by **up to 80%**, from the daily, weekly or monthly duration, provided in the individual employment contract.
- The measure of reducing working time is implemented by the employer with **the consent** of the trade union organization or, as the case may be, of the employees' representatives.
- The reduction of the working time shall be established by the employer **for a period of 5 days, included in the period of 30 calendar days, starting with the first day of effective application of the measure.**
- The employer may change the work schedule **whenever necessary**, provided that the change is justified. In this case, the employer shall notify the employee of the decision **at least 24 hours** before the effective application of the measure, in the event of

care intervine o modificare a programului de lucru determinată de o creștere a activității angajatorului, care necesită suplimentarea personalului, sau în cazul în care se impune înlocuirea unui salariat care se află în imposibilitatea de a presta activitatea conform programului său de lucru.

- Pe durata reducerii timpului de muncă, salariații afectați de măsură beneficiază de o indemnizație de **75% din salariul de bază brut lunar aferent orelor de reducere a programului de lucru.**
- Este permisă angajarea de personal pentru înlocuirea salariaților al căror program a fost redus, atunci când contractele individuale de muncă au încetat:
 - de drept;
 - pentru motive care țin de persoana salariatului;
 - prin demisie.
- Pentru dispunerea măsurii reducerii timpului de muncă și decontarea indemnizației, reducerea activității și, pe cale de consecință, diminuarea cifrei de afaceri se vor raporta la luna similară sau la media lunară a cifrei de afaceri **din anul anterior declarării stării de urgență / alertă / asediu, respectiv 2019.**
- În cazul unei societăți nou-înființate în perioada 1 ianuarie - 15 martie 2020 și care are cel puțin un angajat, diminuarea se raportează la cifra de afaceri realizată în luna anterioară aplicării măsurii de reducere a timpului de muncă.

achange in the work schedule due to an increase in the activity of the employer which requires additional staff or if it is necessary to replace an employee who is unable to work according to his work schedule.

- During the reduction of the working time, the employees affected by the measure benefit from an allowance of **75% of the gross monthly basic salary related to the hours of reduction of the working hours.**
- It is allowed to hire staff to replace employees whose schedule has been reduced, when their individual employment contracts have ceased:
 - by law;
 - for reasons related to the employee's person;
 - by resignation.
- In order to implement the measure of reducing the working time and settling the indemnity, the reduction of the activity and, consequently, the decrease of the turnover, shall be referred to the similar month or to the monthly average of the turnover from **the year before declaring the state of emergency / alert / siege, respectively 2019.**
- In the case of a newly established company between January 1 and March 15, 2020 and which has at least one employee, the decrease refers to the turnover achieved in the month prior to the application of the measure to reduce working time.



- În cazul angajatorilor care aplică măsura de reducere a timpului de lucru, **acordarea de prime sau alte venituri în afară de salariul de bază stabilit prin contract**, pentru persoanele care asigură conducerea și/sau administrarea societăților, potrivit Legii 31 / 1990 (republicată, cu modificările și completările ulterioare), **se efectuează după finalizarea perioadei de aplicare a măsurii**.

- In the case of employers who apply the measure of the reduction of the working time, **granting bonuses or other income in addition to the basic salary established by contract**, for persons who provide management and / or administration of companies, according to Law no. 31/1990, republished, with subsequent amendments and completions, **shall be made after the end of the period of the implementation of the measure**.

■ Care sunt modificările asupra procedurii de decontare și de plată a sumelor acordate în baza OUG 132 / 2020?

- În vederea decontării sumelor solicitate în temeiul OUG 132 / 2020 pentru implementarea măsurii reducerii timpului de lucru, angajatorul trebuie să depună o cerere însoțită de următoarele documente:
 - a) copie a deciziei privind reducerea timpului de muncă și dovada aducerii acesteia la cunoștința salariaților, prin orice mijloace folosite de angajator în mod obișnuit pentru comunicarea cu angajații;
 - b) declarație pe propria răspundere a angajatorului, din care să reiasă reducerea activității, respectiv diminuarea cifrei de afaceri, astfel cum a fost prezentată mai sus;
 - c) copia acordului încheiat cu organizațiile sindicale sau cu reprezentanții salariaților sau, după caz, dovada informării salariaților, acolo unde nu există organizație sindicală îndreptătită să negocieze contractul colectiv de muncă la nivel de unitate sau reprezentanți ai salariaților;
 - d) lista persoanelor care urmează să beneficieze de indemnizație;
 - e) copie a documentelor de plată a salariilor, cu evidențierea plății indemnizației.

■ What are the changes on the procedure for settlement and payment of the amounts granted under GEO 132 / 2020?

- In order to settle the amounts requested under GEO 132 / 2020 for the implementation of the measure to reduce working time, the employer must submit an application accompanied by the following documents:
 - a) a copy of the decision on the reduction of working time and proof of its notification to employees, by any means commonly used by the employer to communicate with employees;
 - b) statement on the employer's own responsibility, showing the reduction of the activity, respectively the decrease of the turnover, as presented above;
 - c) copy of the agreement concluded with the trade unions or with the employees' representatives or, as the case may be, proof of informing the employees, where there is no trade union organization entitled to negotiate the collective labor agreement at unit level or employees' representatives;
 - d) the list of persons to benefit from the indemnity;
 - e) copy of the salary payment documents, with the highlighting of the payment of the indemnity.

Dispozițiile Legii 58 / 2021 **intră în vigoare în termen de 3 zile** de la publicarea sa în *Monitorul Oficial*, respectiv începând cu data de **08.04.2021**, urmând ca HG 719 / 2020 pentru aprobarea procedurii de decontare și de plată a sumelor acordate în baza OUG 132 / 2020 să fie modificată în termen de **30 zile** de la intrarea în vigoare a Legii 58 / 2021 (*i.e. 08.05.2021*).

The provisions of Law 58 / 2021 **enter into force within 3 days** from its publication in *Monitorul Oficial* (*i.e. 08.04.2021*), and GD 719 / 2020 for the approval of the procedure for settlement and payment of amounts granted under the GEO 132/2020 shall be amended within **30 days** from the entry into force of Law 58 / 2021 (*i.e. 08.05.2021*).

Legal Alert este o selecție a unor elemente de noutate legislativă, cu scop strict informativ. Nu este considerată consiliere profesională și, drept urmare, Duncea Ștefănescu / DS Tax Advisory Services nu își asumă nici o responsabilitate în acest sens. Pentru întrebări suplimentare în ceea ce privește problemele expuse, vă rugăm nu ezitați să ne contactați.

Legal Alert contains a selection of the latest major issues occurred in the Romanian legislative framework, is intended only to provide information and, hence, shall not be deemed to provide professional advice or consultancy. Therefore, we assume no responsibility in this respect. Should you require any information related to the foregoing, please do not hesitate to contact us.



Dacă doriți să vă abonați gratuit la newsletter-ele noastre, vă rugăm trimiteți un mesaj la adresa **news@duncea-stefanescu.ro**, specificând numele, prenumele, funcția Dvs. și denumirea societății.

If you wish to get free subscription to our newsletters, please send a message to **news@duncea-stefanescu.ro**, specifying your full name and title, as well as the name of your company.

C O N T A C T

Elena Ichimescu
Partner,
Head of Employment



Florina Voicu
Associate



Str. Economu Cezărescu, nr. 31B
Sector 6, Bucharest, Romania

Tel: +4 031 228 88 50
Fax: +4 031 228 88 51

contact@duncea-stefanescu.ro
www.duncea-stefanescu.ro